



CONCORDIA

VOLUNTEER GALLERY



LES BÉNÉVOLES SE SONT FAIT TIRER LE PORTRAIT !

L'été 2017 a été marqué par un événement artistique chez Concordia, intitulé *Volunteer Gallery* (galerie de volontaires). Le principe était de mettre chaque semaine un bénévole de chantier à l'honneur, en publiant une citation dudit bénévole accompagnée de son portrait dessiné sur les pages Facebook et Twitter de Concordia.

Le projet *Volunteer Gallery* a vu le jour grâce à Guillaume Léchelon (portrait ci-dessous), volontaire en Service Civique à la délégation Auvergne. Il s'est rendu sur des chantiers de sa région pour y interroger et dessiner les bénévoles.

Dans ce recueil, vous retrouverez les entretiens et dessins de volontaires déjà publiés sur les réseaux sociaux ainsi que d'autres portraits inédits. Nous espérons que la lecture de ces témoignages vous donnera envie de participer à nos chantiers de bénévoles internationaux !



SOMMAIRE

PONT-DU-CHÂTEAU.....	5
Eva.....	7
Alper.....	9
Hanna.....	11
Gabriela.....	13
RIOM.....	15
Christian.....	17
Dasha.....	19
Dong Han.....	21
Margaux.....	23
CLERMONT-FERRAND (LES VERGNES).....	25
Chloé.....	27
Can Berk.....	29
Maria Luisa.....	31
Matthieu.....	33
CLERMONT-FERRAND (St JACQUES).....	35
Sebastiano.....	37
Mya.....	39
Mertcan.....	41
Yousra.....	43
CRÉDITS.....	45
REMERCIEMENTS.....	47



PONT-DU-CHÂTEAU

Du 7 juillet au 28 juillet 2017

Au bord de la rivière naturelle Allier, la ville de Pont-du-Château cherche à faire entrer la nature en son sein grâce à la création d'espaces naturels. Parmi les projets, d'anciens jardins en terrasse sont progressivement réaménagés par des bénévoles internationaux pour être gérés en jardins écologiques.

Il s'agit du huitième chantier organisé à Pont-du-Château, et le site a déjà bien changé !

En 2016, Concordia est intervenu essentiellement sur la réfection de l'enduit intérieur du mur Est de la première terrasse. L'objectif pour 2017 était de réaliser la même action sur le mur opposé.

Dans ce chapitre, vous découvrirez les bénévoles suivants :

- **Eva**
- **Alper**
- **Hanna**
- **Gabriela**



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Je voulais découvrir quelque chose de nouveau pour moi, afin de rencontrer des personnes venues d'autres pays. Et si j'ai choisi la France en particulier, c'est parce que j'ai envie d'apprendre le français.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

J'hésitais entre cinq chantiers différents dans votre pays, alors Concordia m'a orienté sur Pont-du-Château.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent

pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Plutôt bien, car j'ai justement la possibilité de pratiquer plusieurs langues en un même lieu. Nous comprenons à peu près tous l'anglais, qui nous sert donc de base pour la communication. À chaque fois, je rebondis sur un mot anglais pour en demander la traduction française. C'est très instructif.

Une phrase pour résumer ton ressenti sur le chantier ?

Se réveiller tôt le matin pour travailler sur un chantier est éprouvant, mais ça en vaut toujours la peine !



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Je suis étudiant en sociologie et mes cours sont en français. Je fais un chantier en France pour améliorer mon niveau de français, mais aussi pour en apprendre plus sur votre culture.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Mon choix a été influencé par le lieu où se déroulait le chantier. Mon souhait était de découvrir la ville de Clermont-Ferrand et sa région.

As-tu déjà voyagé par le passé, ou est-ce ton premier séjour à l'étranger ?

C'est la première fois que je fais un séjour dans votre pays.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Je pense que c'est une situation très intéressante, car c'est l'occasion pour nous de partager nos différentes cultures. Par exemple, j'apprends à certains volontaires quelques mots en turc et en retour, ils m'apprennent des choses sur leur pays d'origine.

Une phrase pour résumer ton ressenti sur le chantier ?

Se faire des amis et voyager, c'est la vie !



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier avec Concordia ?

J'avais déjà participé à un chantier similaire l'été dernier et j'en ai gardé un très bon souvenir. Alors, je me suis dit « pourquoi ne pas faire un deuxième chantier ? ». Et me voilà ! En plus, c'est l'occasion pour moi de me rendre utile pendant mes vacances.

Pourquoi avoir choisi ce chantier en particulier ?

Pour être honnête, je n'ai pas vraiment eu le choix : Pont-du-Château était le seul chantier dans lequel il restait des places ! Mais finalement, le hasard fait bien les choses car j'aime beaucoup le cadre de la ville.

As-tu déjà de nouveaux amis parmi les autres volontaires ?

Oui, j'ai réussi à tisser quelques liens avec tous mes camarades volontaires !

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Dès le départ, je n'ai ressenti aucune gêne par rapport à la langue. J'arrive à m'exprimer en anglais et en espagnol grâce à ce que j'ai appris au lycée. Tout le monde fait un effort pour s'exprimer en anglais, donc la communication se fait facilement.

Penses-tu continuer à faire des chantiers à l'avenir ?

Absolument, car c'est une très belle expérience. Quand on termine un chantier, on en revient toujours avec quelque chose en plus. Cela nous enrichit sur le plan personnel.

Une phrase pour résumer ton ressenti sur le chantier ?

Il faut toujours chercher à perpétuer l'échange interculturel !



GABRIELA

21 ans, mexicaine

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

J'avais déjà réalisé quelques activités dans le domaine social dans mon pays, ou du moins dans ma ville. En l'occurrence, j'avais envie d'essayer quelque chose de nouveau, en me rendant dans une autre partie du Monde.

Pourquoi avoir choisi ce chantier en particulier ?

Les missions que je faisais dans mon pays concernaient principalement les enfants, et l'interaction avec les gens. Là, je souhaitais réaliser quelque chose de concret pour un lieu précis, et pas seulement pour un groupe de personnes.

As-tu déjà de nouveaux amis parmi les autres volontaires ?

Oui, je les apprécie déjà énormément !

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Cinq de mes nouveaux camarades parlent espagnol. Lorsqu'on est au grand complet avec les animateurs, on s'exprime en anglais et la communication s'avère plutôt aisée. Le seul point négatif est que l'un des volontaires ne parle que français, et que les animateurs doivent souvent lui traduire ce qui s'est dit. Mise à part cette petite difficulté, la langue n'est pas un problème sur notre chantier.

Une phrase pour résumer ton ressenti sur le chantier ?

Ce n'est pas très original, mais je dirais que participer à un chantier est une expérience fantastique !



RIOM

Du 5 juillet au 22 juillet 2017

La ville de Riom organise chaque année le festival *Mon été au Cerey*. L'objectif principal de ce festival est d'offrir des activités gratuites aux personnes qui ne partent pas en vacances.

Le public est très familial et l'événement est réalisé dans un esprit de rencontre et de partage. Pendant dix jours, des activités sportives, ludiques et culturelles sont proposées par la ville de Riom et les associations locales.

C'est la troisième année que Concordia participe à l'organisation de ce festival !

Dans ce chapitre, vous découvrirez les bénévoles suivants :

- **Christian**
- **Dasha**
- **Dong Han**
- **Margaux**



CHRISTIAN

20 ans, mexicain

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Un chantier est l'occasion parfaite pour découvrir une autre culture. Je m'intéresse à la culture européenne, qui est très différente de la notre au Mexique. Et j'avais aussi envie de voir comment vivent les gens dans une ville de petite taille.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Aimant beaucoup jouer avec les enfants, mon but était de contribuer à un festival qui leur était destiné. En cherchant un peu, j'ai découvert plusieurs manifestations du genre en France et en Italie. Le festival du Cerey me paraissait fantastique dès le départ, car la fréquentation y est très importante.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Non, c'est la première fois que je quitte le Mexique pour séjourner dans un pays étranger.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui

tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Les premiers temps, j'ai eu un peu de mal. Lorsque l'on parle anglais, certains accents rendent la compréhension plus ardue ! Mais au fil des jours, ce n'était plus un obstacle. On arrivait même à incorporer certains mots de nos propres langues. Cela donnait ainsi un langage universel pour nous, et ça m'a d'ailleurs permis d'apprendre quelques mots dans d'autres langues, comme l'allemand.

As-tu réussi à te faire des amis parmi les gens du chantier ?

Je pense être parvenu à créer des liens avec à peu près tout le monde. Il faut dire que chacun d'entre nous a quelque chose à partager avec tous les autres volontaires, ce qui fait que l'on ne se divise pas en petits groupes d'amis.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Oui, lors de mes prochaines vacances ! Pour le lieu, j'hésite encore entre l'Italie et l'Amérique Latine.



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

J'étudie le français et le chantier devait me permettre de pratiquer la langue. Je tenais également à découvrir une ville française autre que la capitale. Quand on visite la France, il ne faut pas se limiter à Paris !

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

La description du chantier, le fait d'aider à l'organisation d'un festival pour enfants, m'a donné envie d'en savoir plus.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Je suis déjà partie à l'étranger, mais c'est la première fois que je me déplace seule, sans mes parents.

Avais-tu des craintes avant ta venue sur le chantier ?

Je craignais de me retrouver complètement isolée par rapport aux autres volontaires : que l'on n'arrive pas à bien se comprendre, de ne pas pouvoir tisser de liens avec eux. Sans oublier la peur classique de se perdre dans une ville que l'on ne connaît pas !

As-tu réussi à te faire des amis parmi les gens du chantier ?

Oui, c'est d'ailleurs grâce à eux que mes craintes se sont rapidement envolées ! Je ferai mon possible pour garder le contact avec eux, une fois le chantier terminé.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Cela fait plusieurs années que j'apprends et pratique l'anglais, je ne me faisais donc pas de souci de ce côté-là. En l'occurrence, mon niveau d'anglais me permet de combler mes lacunes en français.

Quelle est ton activité favorite sur le chantier ?

J'aime tenir le bar à sirops, car il est impossible de s'ennuyer lorsque l'on s'occupe de ce stand : il y a toujours quelque chose à faire !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Oui, car je me suis rendue compte que j'aimais beaucoup participer à des chantiers comme celui-ci !



DONG HAN

24 ans, sud-coréen

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Jusqu'à maintenant, je ne savais pas ce qu'était un chantier de bénévoles. Pour ma première fois, j'espérais pouvoir en faire un en France car je suis actuellement en plein voyage à travers les pays francophones. Je vais d'ailleurs visiter la Suisse, prochainement.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Tout simplement parce qu'il s'agissait d'un festival, dont le thème m'a captivé instantanément.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

C'est mon tout premier séjour à l'étranger, en plus d'être mon premier chantier.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Disons que je suis plus à l'aise en compréhension orale qu'en expression orale...! Il m'arrive d'avoir un peu de mal à m'exprimer en anglais, mais les autres bénévoles sont toujours là pour m'aider en cas de souci linguistique.

As-tu réussi à te faire des amis parmi les gens du chantier ?

Je suis arrivé sur le chantier avec un ami coréen, et on a tous les deux réussi à s'intégrer au groupe. Nous nous entendons tous très bien !

Quelle est ton activité favorite sur le chantier ?

J'aime beaucoup préparer des spécialités coréennes pour les faire goûter aux volontaires.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Si j'en ai la possibilité, ce sera avec grand plaisir !



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Mon souhait était de partir à l'étranger pendant l'été. Mes problèmes cardiaques m'ont cependant forcée à me limiter dans mes déplacements, d'où ma venue en France.

Pourquoi avoir choisi un chantier comme celui-ci ?

Je trouvais le concept du festival adressé aux enfants très intéressant.

Avais-tu des craintes particulières avant ta venue sur le chantier ?

Comme il s'agissait de mon premier chantier, j'ai ressenti les peurs qui doivent être habituelles chez les débutants : le chantier va-t-il bien se passer ? Arriverai-je à parler aux autres participants ? Serai-je à la hauteur de ce qu'on me demandera sur place ?

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Il m'a fallu un certain temps d'adaptation. On passe en effet du

français, à l'anglais, à l'espagnol, etc... Cela demande un effort intellectuel assez conséquent.

As-tu réussi à te faire des amis parmi les gens du chantier ?

Oui, car l'ambiance générale du chantier est réellement chaleureuse. Ce qui est beau, c'est que l'on arrive toujours à garder un esprit bon enfant. Par exemple, nos camarades coréens nous apprennent des jeux très amusants, et on participe tous avec un enthousiasme palpable. Et puis, nous sommes tous plus ou moins « fous », dans le bon sens du terme !

As-tu eu l'occasion d'apprendre quelques mots dans d'autres langues ?

Une de nos animatrices, qui effectue un SVE à la délégation Auvergne de Concordia, m'a appris des mots en grec. J'ai également appris deux ou trois mots en russe.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

J'envisage de participer à un chantier dans un autre pays. Mon rêve serait de visiter l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud.



CLERMONT-FERRAND (LES VERGNES)

Du 10 juillet au 24 juillet 2017

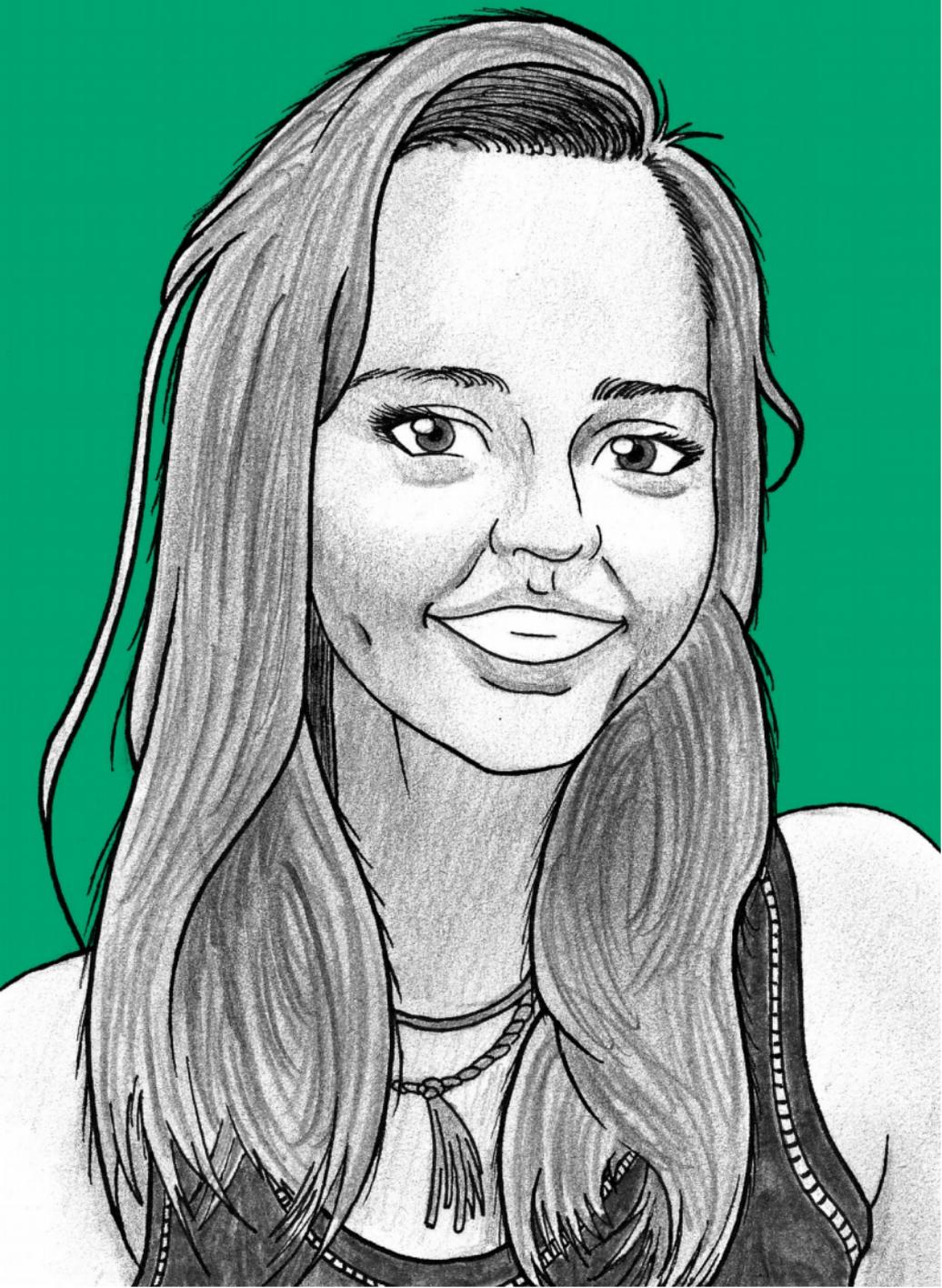
Concordia organise depuis 1993 des chantiers internationaux avec la ville de Clermont-Ferrand. En 2017, animateurs et bénévoles ont été accueillis pour la première fois par les habitants du quartier des Vergnes, au Nord de la ville.

La Maison de quartier des Vergnes est un lieu de rencontres et de ressources pour les habitants. Elle regroupe un pôle d'activités pour les enfants et les jeunes, ainsi qu'un local d'accueil des associations.

Dans le cadre du chantier, les bénévoles ont construit un préau en bois avec récupérateur d'eau de pluie, à côté d'un jardin potager. Il s'agissait d'un chantier pour adolescents, entre 15 et 17 ans.

Dans ce chapitre, vous découvrirez les bénévoles suivants :

- **Chloé**
- **Can Berk**
- **Maria Luisa**
- **Matthieu**



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier avec Concordia ?

J'avais envie d'avoir une première expérience dans le bénévolat.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Je devais au départ participer au chantier où on construisait des jeux en bois pour les enfants, car ce projet me plaisait beaucoup. J'ai finalement été transférée sur cet autre chantier, qui me plaît aussi.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

À mon arrivée, je ne parlais pas très bien anglais et je pensais que les bénévoles étrangers n'arriveraient pas à me comprendre... Aujourd'hui, la situation a bien changé !

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Je suis déjà allée aux Pays-Bas, en Allemagne, en Autriche, en Italie, en Espagne, en République Tchèque, en Slovénie et en Irlande.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui

tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Au début, des groupes s'étaient formés en raison de la différence de langues : les français d'un côté, et les étrangers de l'autre. Cette séparation s'est cependant estompée assez vite, et nous sommes parvenus à nous mélanger au fil des jours.

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Grâce à ce chantier, j'ai appris à scier le bois. C'est une tâche que je ne faisais pas avant et qui m'a finalement séduite !

As-tu appris des choses dans d'autres langues ?

Pour l'anglais, je me suis surtout améliorée au niveau de la compréhension. Quant aux autres langues parlées sur le chantier, j'ai appris quelques gros mots... que je ne répéterai pas, pour ne pas choquer les lecteurs !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Absolument ! J'aimerais partir à l'étranger, mais je ne sais pas encore dans quel pays me rendre.



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Je voulais participer à un chantier au sein duquel je pouvais pratiquer le français, afin d'améliorer mon niveau dans votre langue.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Tout bonnement car c'était un chantier de construction. Bâtir quelque chose de mes propres mains m'a toujours passionné.

Est-ce ton premier chantier ? As-tu déjà voyagé par le passé ?

Je suis allé en Espagne, en Italie, et aussi en France. En revanche, c'est la première fois que je participe à un chantier.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Aucune ! Cela peut sembler prétentieux, mais je n'ai ressenti

aucune inquiétude particulière avant mon départ.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Cela se passe plutôt bien, même si au départ, certains volontaires ne s'exprimaient qu'avec une seule langue : français pour certains, anglais pour d'autres. En ce qui me concerne, je mélange les deux pour être sûr de bien me faire comprendre.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

J'aimerais trouver un chantier qui ait lieu au Canada, là encore pour avoir l'occasion de parler français. Revenir sur un chantier français me tente aussi !



MARIA LUISA

17 ans, italienne

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Mon frère a participé à plusieurs chantiers de bénévoles en Italie, et il m'a toujours dit que c'était une très belle expérience ; cela m'a donné envie de découvrir un premier chantier par moi-même.

Pourquoi avoir choisi ce chantier en particulier ?

Concordia et mon organisme d'envoi m'ont proposé de travailler à Clermont-Ferrand. La mission à accomplir m'intéressait beaucoup, alors je me suis engagée directement sur ce chantier.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Ma première peur avant d'arriver ici était d'ordre linguistique. Mon niveau de français étant faible, je craignais de me sentir à côté de la plaque. La deuxième concernait l'hébergement : je n'avais jamais

dormi sous tente, et je dois avouer que ça ne m'attirait pas au départ !

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Plusieurs volontaires ne parlaient pas anglais, et c'était assez dérangeant pour communiquer. Mais petit à petit, chacun a fini par faire un effort.

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Il n'y a pas d'activité que je préfère en particulier, mais de façon plus générale, j'aime travailler avec les autres bénévoles du groupe.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

L'année prochaine, je souhaite participer à un chantier en Asie, en rapport avec les enfants.



MATTHIEU

17 ans, français

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier avec Concordia ?

Il y a deux ans, j'avais déjà eu l'occasion de travailler sur un chantier de bénévoles paysagistes, et j'ai voulu renouveler l'expérience. Je trouve la dynamique des chantiers très réjouissante !

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Mon choix s'est orienté sur ce chantier en raison de l'activité proposée : le travail du bois me plaît beaucoup, et je suis quelqu'un de très bricoleur.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Comme pour tout chantier ou colonie de vacances, j'ai ressenti une petite appréhension par rapport au fait de débarquer seul, sans connaître qui que ce soit. J'ai eu aussi des doutes au sujet du chantier lui-même, si les activités me correspondraient vraiment, ou

encore le mode d'hébergement, etc... Mais cela s'oublie vite !

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

L'anglais n'est pas un problème pour moi, car j'ai des facilités dans cette langue. C'est même un plaisir de parler anglais. Et à chaque fois qu'un volontaire a un souci de vocabulaire, il y a toujours quelqu'un pour traduire ce qui s'est dit. C'est un exercice bénéfique aussi bien pour les débutants que les plus expérimentés.

As-tu appris des choses dans d'autres langues ?

J'ai principalement appris du vocabulaire technique en anglais.

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Oui et ce, dès l'été prochain et à l'étranger, si possible. Mais en chantier adulte, cette fois !



CLERMONT-FERRAND (ST-JACQUES)

Du 10 juillet au 24 juillet 2017

En 2017, le quartier de Saint-Jacques, situé à 1500 mètres du centre-ville de Clermont-Ferrand, a accueilli pour la deuxième fois un chantier de bénévoles organisé par Concordia.

La mission des bénévoles consistait à construire des jeux en bois et préparer diverses animations pour les enfants du quartier, afin de rendre ce dernier plus dynamique.

À l'instar de l'autre chantier clermontois présenté dans ce recueil, celui-ci réunissait des bénévoles adolescents (âgés de 14 à 17 ans).

Dans ce chapitre, vous découvrirez les bénévoles suivants :

- **Sebastiano**
- **Mya**
- **Mertcan**
- **Yousra**



SEBASTIANO

15 ans, italien

Pourquoi as-tu souhaité participer à ce chantier avec Concordia ?

Je voudrais travailler plus tard comme animateur auprès des enfants, c'est pourquoi j'ai choisi un chantier qui me donne une première expérience dans ce domaine. Et réaliser ce type de chantier dans un pays étranger est encore plus formateur.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Oui, je voyage énormément avec ma famille : Cuba, États-Unis, France, ou encore Espagne.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Honnêtement, je suis arrivé plutôt confiant sur le chantier. Ma seule incertitude concernait la communication avec les autres volontaires : je pensais qu'ils ne parleraient que français, et vu mon faible niveau dans votre langue... ! Heureusement, les choses se sont passées différemment.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Je n'ai pas ressenti de difficultés particulières par rapport à ça. Sur le chantier, tout le monde fait l'effort de parler anglais le plus possible.

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Mes moments préférés restent ceux où l'on joue avec les enfants !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Sur un chantier, il y a une part de travail et une part de loisir. J'en referai d'autres pour cette raison ! J'hésite entre revenir en France ou partir en Allemagne pour le prochain chantier.



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

C'est toujours une belle expérience d'aller dans un autre pays, d'en rencontrer les habitants et surtout, de pouvoir construire quelque chose avec eux.

Pourquoi avoir choisi ce chantier en particulier ?

Je vais chaque été en France et cette fois-ci, je voulais rendre mon séjour plus original. En outre, jouer avec des enfants me plaisait beaucoup.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Jusqu'à présent, je me suis rendue en Allemagne et en Espagne.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Étonnamment, je suis arrivée sur le chantier plutôt confiante !

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Je ne vais pas m'en cacher, je n'ai pas ce qu'on peut appeler un excellent niveau en anglais. Ce « handicap » me bloquait au début, notamment quand j'entendais d'autres bénévoles parler anglais mieux que moi. Je suis plus à l'aise maintenant !

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Sur notre chantier, les fins de journées sont consacrées aux activités avec les enfants, et c'est le moment que je préfère !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

J'envisage de participer à un chantier similaire à celui de Clermont, mais qui aura lieu en Italie.



MERTCAN

17 ans, turc

Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier en France ?

Au départ, je souhaitais aller sur un chantier en Belgique, et celui de Clermont-Ferrand était mon deuxième choix. Dans les deux cas, c'était pour améliorer mon niveau de français, que j'étudie au lycée dans mon pays.

Pourquoi avoir choisi ce chantier en particulier ?

Comme beaucoup de mes camarades bénévoles, j'aime faire jouer les enfants autour d'activités diverses. Mais je suis également ici pour apprendre à bricoler !

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Non, c'est mon premier voyage.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

J'avais un peu peur de ne pas pouvoir me faire d'amis parmi les bénévoles. En d'autres termes, de me retrouver totalement isolé.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

Ce n'est pas quelque chose qui me m'inquiétait, pour être honnête. Je n'ai pas ressenti de difficultés par rapport à la langue.

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Cuisiner !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

Oui, même si je n'ai encore aucune idée de ma prochaine destination...!



Pourquoi as-tu souhaité participer à un chantier avec Concordia ?

Lorsque j'ai arrêté le scoutisme, mes parents m'ont suggéré de participer à une activité équivalente cet été.

Pourquoi as-tu choisi ce chantier en particulier ?

Je trouvais excellente cette idée de concevoir des jeux pour les enfants et de les tester ensuite avec eux.

As-tu déjà voyagé par le passé ?

Visiter la Corse avec les scouts, ça compte ? (sourire) Jusqu'à présent, je ne me suis pas encore aventurée à l'étranger à proprement parler.

Avais-tu des craintes avant d'arriver sur le chantier ?

Non, pas vraiment. Après tout, je crois qu'il ne faut pas se poser trop de questions dans ces moments-là.

Comment appréhendes-tu le fait de côtoyer des gens qui ne parlent pas ta langue maternelle, et qui tentent de s'exprimer avec leurs notions d'anglais et de français ?

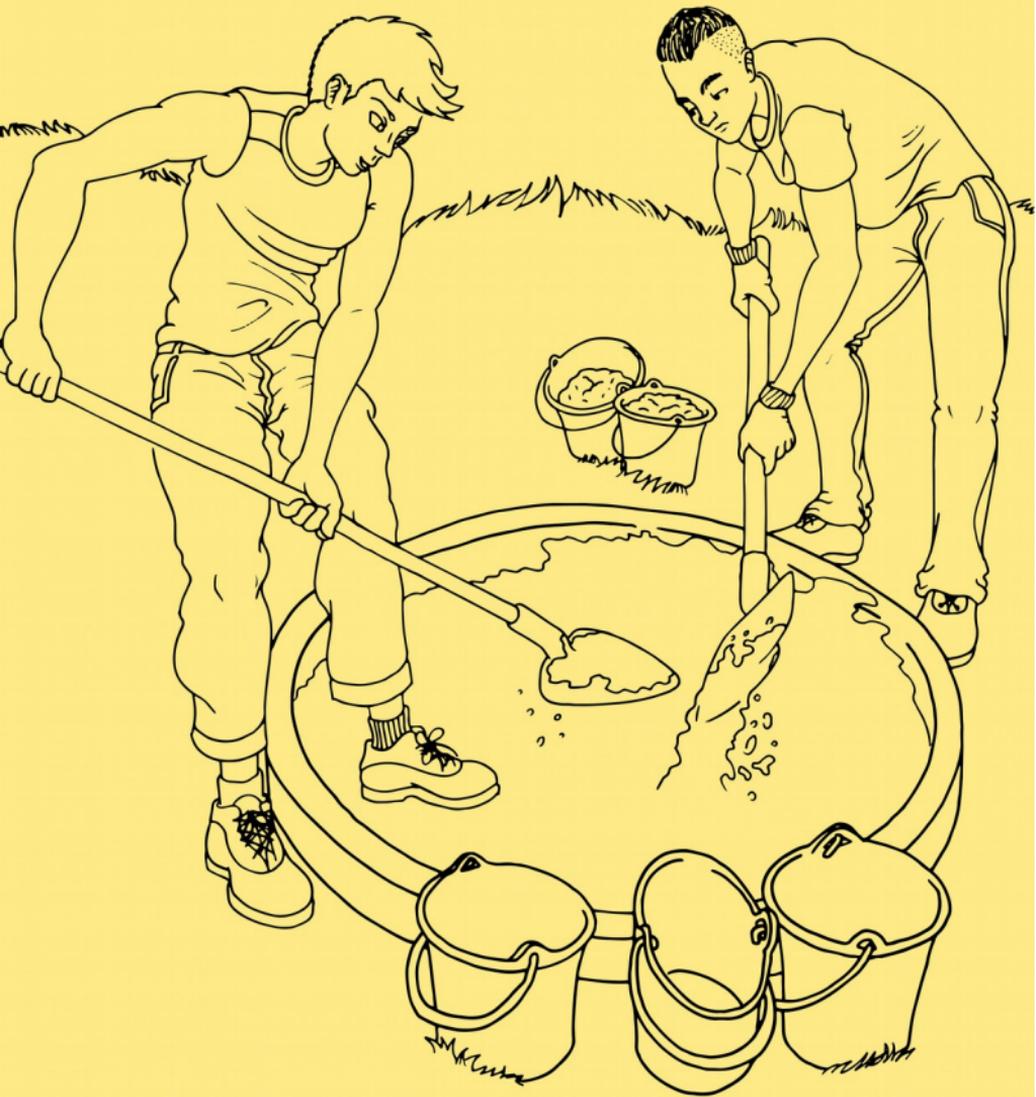
J'adore l'anglais, donc je n'ai pas vraiment ressenti de gêne quant à la communication avec les autres bénévoles. Le meilleur moyen de s'améliorer en anglais est de le pratiquer avec des étrangers. C'est aussi pour ça que mes parents ont eu l'idée de me faire participer au chantier.

Quelle est ton activité favorite quand tu travailles sur le chantier ?

Il y a un autre groupe de bénévoles de chantier, là où nous sommes hébergés. Et chaque soir, on se réunit pour faire des activités très ludiques. C'est mon moment favori de la journée !

Penses-tu participer à d'autres chantiers ?

J'y réfléchis ! Si oui, j'opterais pour un chantier dans un autre pays que la France.



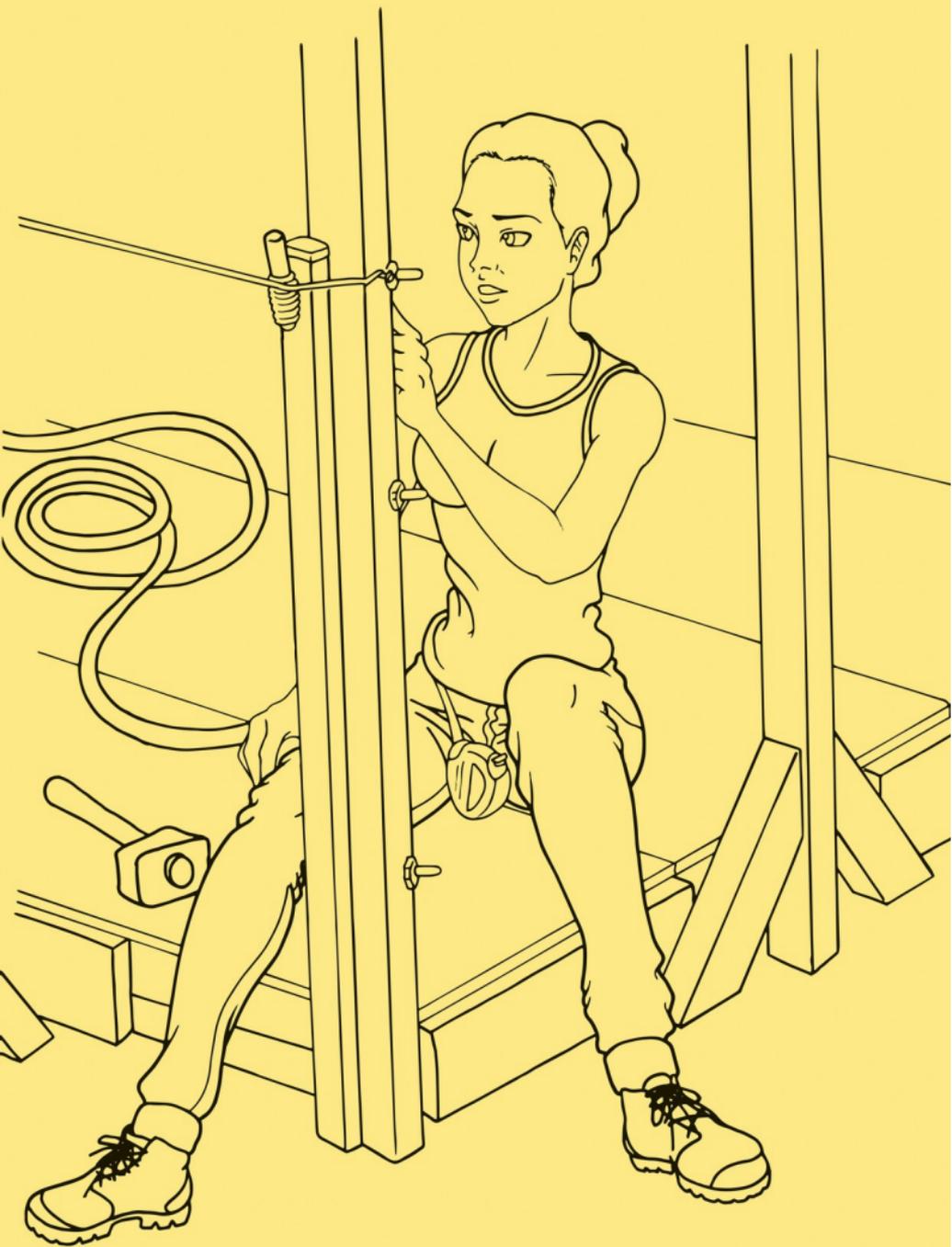
CRÉDITS

Dessins et mise en page : Guillaume Léchelon

Relecture et corrections : Aurélie Personne

Référente mission : Laetitia Chevrot

Chargée de communication : Asmahàn Bauchet



REMERCIEMENTS

Un immense merci à **Laetitia** d'avoir pris le temps d'élaborer cette mission avec moi, et de m'avoir permis d'exercer mes compétences de dessinateur.

Un très grand merci à **Aurélié** pour sa patience et pour avoir corrigé mes fautes de frappe et d'orthographe.

Énorme merci à **Asmahàn** pour son soutien et son enthousiasme indéfectibles depuis la création de ce projet.

Merci à **Claudine**, volontaire en Service Civique à Concordia Auvergne, qui m'a encouragé dès le début et m'a aussi soufflé quelques idées.

Merci aux animateurs qui m'ont accueilli sur leurs chantiers : **Paul, Lucas, Evie, Cika, Yann, Arnaud, Marine, Charlotte** et **Lucie**.

Et pour finir, je remercie chaleureusement tous les bénévoles internationaux que j'ai pu rencontrer. Ne retenir qu'une quinzaine de portraits parmi toutes vos personnalités hautes en couleurs n'a pas été facile (loin de là !). Merci à vous tous !

Guillaume Léchelon

NOUS CONTACTER

Siège National

64 rue Pouchet, 75017 Paris
01 45 23 00 23 / info@concordia.fr

Délégation Île-de-France

156 rue d'Aubervilliers, 75019 Paris
09 81 23 96 41 / idf@concordia.fr

Délégation Picardie Nord-Pas-de-Calais

174 rue Franklin Roosevelt, 80080 Amiens
03 22 39 06 47 / picardie.npdc@concordia.fr

Délégation Normandie-Maine

6 rue de Pologne, 72100 Le Mans
02 43 75 23 03 / normandie.maine@concordia.fr

Délégation Bretagne

13bis Square Charles Dullin, 35200 Rennes
09 73 25 28 16 / bretagne@concordia.fr

Délégation Nouvelle Aquitaine

14 rue de l'Église, 33880 Saint-Caprais-de-Bordeaux
05 56 78 76 46 / aquitaine@concordia.fr

Délégation Auvergne

14 boulevard Gergovia, 63000 Clermont-Ferrand
04 73 90 65 66 / auvergne@concordia.fr

Délégation Rhône-Alpes

37 rue Elie Rochette, 69007 Lyon
04 72 60 97 56 / rhone-alpes@concordia.fr

Délégation Midi-Pyrénées

43 avenue de la Gloire, 31500 Toulouse
07 70 16 27 13 / midi-pyrenees@concordia.fr

Délégation Sud-Est

Maison du Château, rue Nafournes, 34800 Clermont l'Hérault
04 67 88 21 04 / sud-est@concordia.fr

Délégation PACA

Le Repaire des 1000, Tech'Indus bâtiment D
645 rue Mayor de Montricher, 13854 Aix-en-Provence
07 60 18 94 73 / paca@concordia.fr

www.concordia.fr

Twitter : @asso_concordia Facebook : AssociationCONCORDIA